



ARIELATJE

JOURNÉES ▼ ROMAINES ▼ D'ARLES

*Du 22 au 29 août 2010*

# ***AVANT-PROGRAMME DÉTAILLÉ***

***Points accueil - informations - boutiques du festival :***

***Esplanade de l'amphithéâtre, place Henri-de-Bornier***

***Du lundi 23 au dimanche 29 août de 10h à 18h30***

***Ancienne poste, place de la République***

***Du lundi 23 au samedi 28 août de 10h à 18h30 / Dimanche 29 août de 10h à 17h30***

***Musée départemental Arles antique***

***Samedi 28 et dimanche 29 août de 10h à 18h***

# SOMMAIRE

**3 - PROJECTIONS**

**7 - MONUMENTS EN SCÈNE**

**10 - ANIMATIONS DE RUE**

**12 - CONFÉRENCES ET RENCONTRES**

**15 - ATELIERS ET INITIATIONS**

**18 - VISITES**

**20 - ARTS ET PERFORMANCES**

**22 - ANIMATIONS AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE**

**24 - LES COMMERCES ARLÉSIENS A L'HEURE ROMAINE**

**27 - EN EXCLUSIVITÉ CETTE ANNÉE**

**28 - INFORMATIONS PRATIQUES**

**31 - ARELATE, C'EST AUSSI DURANT L'ANNÉE**

**32 - ARELATE AU JOUR LE JOUR**

**33 - NOS PARTENAIRES**

***Pour organiser votre journée, reportez-vous au programme au jour le jour en page 32.***

***Pour les animations destinées exclusivement aux enfants, suivez le 😊***

***L'organisateur décline toute responsabilité en cas d'accidents.***

***Programme susceptible d'être modifié.***

# PROJECTIONS

## Soirée inaugurale

**Dimanche 22 août à 21h - Théâtre antique**

### **Au programme :**

Présentation d'un mouvement d'ensemble sur les sports olympiques par la troupe d'ACTA.

Pompa (défilé romain).

Présentation du travail réalisé en 2009-2010 par les élèves des sections brevet professionnel coiffure, cuisine et restauration du CFA Charles Privat sur l'Antiquité.

Projection d'un documentaire.



### **Arles, l'Histoire engloutie** - Mathieu Pradinaud, BPDM, 2010 (51 min).

A travers la fouille de l'épave Arles Rhône 3, un chaland de près de 30 mètres datant du 1<sup>er</sup> siècle ap. J.-C. découvert en plein coeur d'Arles en 2004, ce film raconte comment travaillent les archéologues. Nous suivons les recherches sur l'épave dans les eaux troubles du Rhône, pour comprendre son origine et sa construction. Nous suivons aussi de nombreuses pièces archéologiques depuis leur lieu de découverte jusqu'au laboratoire de restauration du musée départemental Arles antique (MDAA). Nous découvrons ainsi toutes les étapes du travail des archéologues, mais aussi les trésors cachés dans les réserves du musée, ainsi que certaines pièces rares non encore dévoilées au grand public.

**Retrouvez après la projection le réalisateur et les responsables de la fouille, Sabrina Marlier (Arkaeos), Sandra Greck (Arkaeos), David Djaoui (musée départemental Arles antique) et Jean-Luc Verdier (Arkaeos), pour une discussion à la taverne romaine.**

**Gusti (tapas romaines) et les boissons antiques de la Taberna Romana dans l'espace buvette (18h30 - 1h)**

**Gratuit sur présentation d'un jeton à retirer à l'accueil du musée départemental Arles antique ou à l'office de tourisme dès le 14 août**

# XXIII<sup>e</sup> festival du film Peplum

Du lundi 23 au vendredi 27 août à 21h - Théâtre antique



**Lundi 23**

**La Dernière légion** - Doug Leffler, 2007 (110 min) - Avec Colin Firth, Ben Kingsley, Aishwarya Rai...

Rome, 476 ap. J.-C. L'empire est menacé par les armées barbares. Oreste, maître de l'Empire romain d'Occident assiste au couronnement de son fils Romulus Auguste. Celui que l'on va nommer à présent le dernier des Césars est désormais menacé d'un grand danger...

**Mardi 24**

**Le Prince d'Egypte** - Dessin animé - DreamWorks, 1998 (99 min)

A travers l'histoire de deux frères, princes du plus grand empire sur terre, évocation de l'épopée de Moïse. Si l'un des deux frères a régné sur l'Egypte, l'autre a eu un destin encore plus extraordinaire. Quand leur parenté, fondée sur un mensonge, leur est révélée, tout les sépare, leur foi, leur passé et leur avenir et provoquera ainsi la chute d'une dynastie...

**Projection précédée de la présentation d'un mouvement d'ensemble Grecs contre Romains par la troupe d'ACTA.**



**Mercredi 25**

**Maciste et les cent gladiateurs** - Mario Caiano, 1964 (103 min) - Avec Mark Forest, Marilu Tolo, Elisabetta Fanti, Claudio Undari...

Maciste, gladiateur de Sparte, est le vainqueur des jeux de l'arène dont l'empereur Vitellius est très friand. Il fait la connaissance de la douce Sylvia en la sauvant des griffes de deux centurions. Il est ému par cette douce chrétienne, et met sa force herculéenne au service des chrétiens, qui sont persécutés par l'empereur...

**Projection suivie d'une rencontre philosophique avec Alain Guyard dans l'espace buvette (cf. p14). Gusti (tapas romaines) et les boissons antiques de la Taberna Romana (23h - 1h).**



**Jeudi 26**

**Satyricon** - Federico Fellini, 1969 (138 min) - Avec Martin Potter, Hiram Keller, Max Born, Salvo Randone, Mario Romagnoli...

Satyricon présente une société romaine en pleine décadence, où orgies et autres festins sont courants, la morale y étant absente. Loin des reconstitutions historiques et autres péplums, Federico Fellini nous raconte les pérégrinations de deux jeunes parasites de l'époque néronienne, Encolpe et Ascylte.

**Projection suivie d'un mix dans l'espace buvette (cf. p21). Gusti (tapas romaines) et les boissons antiques de la Taberna Romana (23h - 1h).**



**Vendredi 27**

**Spartacus** - Version remasterisée - Stanley Kubrick, 1960 (198 min) - Avec Kirk Douglas, Jean Simmons, John Gavin...

Italie, 73 av. J.-C. Esclave devenu gladiateur, Spartacus est épargné par un de ses compagnons d'infortune dans un combat à mort. Ce répit soulève en lui plus que jamais le souffle de la révolte, et après avoir brisé ses chaînes, il enjoint les autres esclaves à faire de même. L'Empire romain ne l'entend pas de cette oreille et lance ses légions à la poursuite des esclaves révoltés...



**Guichet ouvert à partir de 20h30 – possibilité d'acheter sa place à la boutique du festival, place de la République**

**Tarif plein : 6.5 € - Tarif réduit\* : 3 €**

**Carte abonnement (5 films) : Tarif plein : 26 € - Tarif réduit\*\* : 12 €**

\*-12 ans, détenteurs d'un pass de la Ville délivré dans la semaine du festival, des cartes d'adhésion aux associations Peplum et Arelate, d'un billet d'entrée du jour au musée départemental Arles antique

\*\* -12 ans, détenteurs des cartes d'adhésion aux associations Peplum et Arelate

**Infos :** association Peplum - 04 90 93 19 55 / [assoc.peplum@cegetel.net](mailto:assoc.peplum@cegetel.net) / [www.festivalpeplum-arles.com](http://www.festivalpeplum-arles.com)

# Films documentaires sur l'Antiquité romaine

En partenariat avec



et la médiathèque d'Arles

Du mardi 24 au samedi 28 août à 10h30 et 15h - Médiathèque, espace Van-Gogh

Mardi 24



A 10h30

**L'Empire romain : grandeur et décadence** - Serge Tigner, France 5 / GEDEON Programmes / NHK, 2005 (52 min).

Cinq cents ans après la fondation de Rome, les Romains dominaient la Méditerranée. Après avoir conquis, au rythme des légions, les pourtours de la Méditerranée, après avoir établi une domination sociale et commerciale inégalée, l'Empire s'est effondré comme un château de carte. Pourquoi ?

A 15h



**L'épave Arles-Rhône 3. De la fouille à la restitution d'un chaland gallo-romain** - Maxime Cazaux, Frédéric Conil, Jérémy Pasquet et Daniel Schiano (Ecole Supinfocom), sous la direction scientifique de Sabrina Marlier (Arkaeos), 2009 (4min30).

Découverte en 2004 dans le port romain de la cité d'Arles, en rive droite du Rhône, l'épave de ce chaland gallo-romain est en parfait état de conservation. Ce film vous invite à une visite virtuelle.



**C'est pas sorcier : l'histoire des civilisations : les Gaulois** - Frédéric Courant, France 3, 2008 (26 min).

Dans un village gaulois reconstitué, Fred et Jamy nous font découvrir la civilisation celtique, de ses origines à la conquête de la Gaule par Jules César.

Mercredi 25

A 10h30

**Les fouilleurs** - Juliette Sénik, Les Films d'Ici / Schuch Conseils et Productions / INRAP, 2009 (52 min).

L'Inrap - Institut National de Recherche et d'Archéologie Préventive - assure la détection et l'étude du patrimoine archéologique touché par les travaux d'aménagement du territoire. Les Fouilleurs traite du métier d'archéologue, à travers une approche intime qui permet de pénétrer dans l'aventure professionnelle, les passions et l'itinéraire personnel de quelques figures remarquables de l'archéologie.

**11h30 Rencontre avec Julie Grimaud, archéologue à l'INRAP - Être archéologue : qu'est-ce que c'est ?**

A 15h



**Vercingétorix : le dernier gaulois** - Jérôme Prieur, Arte vidéo, 2007 (52 min).

L'enquête de Jérôme Prieur confronte ce que nous croyons savoir et ce que disent aujourd'hui les meilleurs spécialistes, historiens et archéologues de la Gaule à la fin de l'indépendance, vers l'an 50 av. J.-C. A Alésia, Bibracte, Gergovie comme dans les collections du musée des Antiquités nationales, cette enquête nous entraîne loin des idées reçues et des images toutes faites. Cet épisode explore la véritable histoire de Vercingétorix à travers les légendes. Cet épisode met en évidence plus particulièrement les découvertes archéologiques qui ont permis de faire parler leur quotidien et d'en savoir plus long sur ce peuple qui ne doit pas tout à César comme les livres d'histoires nous l'ont longtemps laissé croire !

**11h30 Rencontre avec Frédéric Raynaud, archéologue à l'INRAP - L'archéologie préventive : qu'est-ce que c'est ?**

Jeudi 26

A 10h30

**Les sciences de l'archéologie** - Pascal Magontier et Hugues de Rosières, Schuch Productions / INRAP, 2008-2010, (7 x 7 min).

Au travers de sept courts films d'animation inédits, vous découvrirez quelques métiers de l'archéologie : la céramologie, l'anthropologie, la topographie, la palynologie, la géomorphologie, la tracéologie et l'anthracologie.

**11h30 Rencontre avec Sébastien Barberan, céramologue et Frédéric Audouit, topographe à l'INRAP - Les métiers de l'archéologie.**



**A 15h**

**Arles, l'Histoire engloutie** - Mathieu Pradinaud, BPDM, 2010 (51 min).

A travers la fouille de l'épave Arles Rhône 3, un chaland de près de 30 mètres datant du I<sup>er</sup> siècle ap. J.-C. découvert en plein cœur d'Arles en 2004, ce film raconte comment travaillent les archéologues. Nous suivons les recherches sur l'épave dans les eaux troubles du Rhône, pour comprendre son origine et sa construction. Nous suivons aussi de nombreuses pièces archéologiques depuis leur lieu de découverte jusqu'au laboratoire de restauration du musée départemental Arles antique (MDAA). Nous découvrons ainsi toutes les étapes du travail des archéologues, mais aussi les trésors cachés dans les réserves du musée, ainsi que certaines pièces rares non encore dévoilées au grand public.

**16h Rencontre avec David Djaoui (musée départemental Arles antique) et Sabrina Marlier (Arkaeos), archéologues responsables de la fouille - Retour sur le documentaire.**

**Vendredi 27**

**A 10h30**



**Sous les pierres de Gaza** - Jean-Gabriel Leynaud, GEDEON Programmes, France 2, en association avec SBS, RTBF, TSR, Planète, TFO TV Ontario, 2005 (52 min).

Gaza n'est pas uniquement ce que l'on imagine. Fenêtre de l'Orient, Gaza était jadis une riche cité ouverte sur le monde, une réalité bien distante de la ville verrouillée d'aujourd'hui. Pris en étau entre une urbanisation galopante et un conflit israélo-palestinien omniprésent, des archéologues creusent la ville pour rendre leur mémoire aux palestiniens et découvrent des trésors d'Histoire. Les suivre au quotidien, c'est non seulement plonger dans un passé fascinant mais aussi témoigner de la vie à Gaza dans le présent.

**11h30 Rencontre avec Patrick Blanc et Marie-Laure Courboulès, présents dans le documentaire, du service de conservation et de restauration de mosaïques du musée départemental Arles antique - Restaurateur de mosaïques : qu'est-ce que c'est ?**

**A 15h**



**Des Racines et des Ailes : Le trésor englouti du Rhône** - Saléha Gherdane, Eclectic / 2ASM / France 3, 2009 (104 min).

Septembre 2007 : une équipe du DRASSM découvre au fond du Rhône un véritable trésor enseveli depuis près de deux mille ans.

**16h45 Rencontre avec Fabrice Denise, commissaire exécutif de l'exposition, Soizic Toussaint, chargée de l'inventaire, et Aurélie Coste, chargée de la conservation préventive au musée départemental Arles antique - Les coulisses de l'exposition César, le Rhône pour mémoire.**

**Samedi 28**

**A 10h30**



**L'Empire romain : légionnaires de Rome** - Serge Tignères, France 5 / GEDEON Programmes / NHK, 2005 (52 min).

Cinq cents ans après la fondation de Rome, les Romains dominaient la Méditerranée. Après avoir conquis, au rythme des légions, les pourtours de la Méditerranée, après avoir établi une domination sociale et commerciale inégalée, l'Empire s'est effondré comme un château de carte. Pourquoi ?

**A 15h**

**Expédition préhistosso** - Vincent Hachet, prod. Le Village, participation Ministère de la Culture, 1994 (25 min).

C'est à Bénodet, à l'extrême sud de la péninsule armoricaine, en 1993, qu'a lieu cette expédition paléontologique composée des meilleurs spécialistes. Sous la direction du génial professeur Homielas, un "réazimutage de type horizontal" permet de procéder à des fouilles sur la plage. Un colloque balnéo-paléontologique confirme la portée internationale des travaux. Une performance de la compagnie Cirkatomic sur ces prétendues fouilles en milieu vacancier!

**Gratuit**

**Limité à 30 personnes.**

**Attention, une fois la séance commencée, fermeture des portes**

# MONUMENTS EN SCÈNE

## Visites jeux

**Lundi 23, mercredi 25, jeudi 26, vendredi 27 et samedi 28 août à 17h - Théâtre antique, Alyscamps et thermes de Constantin**

**Animations pour les familles** - Par Carole Nanni, médiatrice.

Visite interactive pour découvrir en famille un monument.

**Lundi 23 et vendredi 27 - Thermes de Constantin**

Initiation aux soins du corps à l'époque romaine, découverte olfactive du site et de la vie quotidienne des Romains, avec des jeux.

**Mercredi 25 et samedi 28 - Théâtre antique**

Découverte de l'architecture du théâtre antique et des pièces de théâtre qui y étaient jouées. La visite se termine par un jeu-découverte.

**Jeudi 26 - Alyscamps**

Découverte de la nécropole à l'aide d'un jeu de piste.

**Gratuit dans la limite des places disponibles**

**Durée 1h30 à 2h – A partir de 4 ans.**

**Rendez-vous à l'entrée des monuments.**

## Visites théâtralisées

**Lundi 23 août à 18h30 - Thermes de Constantin**

**D'architectures et d'autres choses** - Par Séverine Steenhuyse et l'association EsKimo

Visite des thermes à travers une initiation aux pratiques architecturales antique et contemporaine conduite par Pétulia Clarck.

**Tarif plein : 3 € - Tarif réduit\* : 2.2 € - Gratuit pour les détenteurs d'un pass de la Ville et jusqu'à 18 ans** \*Familles nombreuses, arlésiens

**Durée 50 min - A partir de 8 ans**

**Rendez-vous dans le monument**

**Mardi 24, jeudi 26 et samedi 28 à 18h30 / samedi 28 et dimanche 29 août à 11h - Théâtre antique et Alyscamps**

**Marcelinette, Victor, Gaspar et les autres** - Par la Compagnie Le Rouge et le Vert.

Venez les suivre pour une visite guidée très particulière du théâtre antique ou des Alyscamps...

**Mardi 24 à 18h30 / samedi 28 et dimanche 29 à 11h - Théâtre antique**

**Jeudi 26 et samedi 28 à 18h30 - Alyscamps**

**Théâtre antique : Tarif plein : 6 € - Tarif réduit\* : 4.5 € / Alyscamps : Tarif plein : 3.5 € - Tarif réduit\* : 2.6 €**

**Gratuit pour les détenteurs d'un pass de la Ville et jusqu'à 18 ans** \*Familles nombreuses, arlésiens

**Durée 1h30 - A partir de 8 ans**

**Rendez-vous dans le monument**

# Spectacles

## **Lundi 23 août à 18h30 - Musée départemental Arles antique**

**Circum Stances, vie et mort de Jules César** - Lecture théâtralisée par Jacques Barville.

D'après William Shakespear, Voltaire, Suétone, Plutarque...

«César...Les flots t'enveloppaient ; les filets te cernaient, devant toi les pièges de la mort. Sous les eaux, ta figure pâle et son intérieur était vide. Mais voici que tu as rendu ta tête au vent...Comme elle coule cette eau du fleuve qui semble immobile et que tu veux voir couler encore...».

**Gratuit - Limité à 20 personnes - Dans l'exposition temporaire.**

**Durée 30 min - A partir de 12 ans**

**Sur réservation : 04 90 18 88 88**

## **Mercredi 25 août à 18h30 - Théâtre antique**

**Le Mystère des Alyscamps** - Conte musical par Sophie Joignant, conteuse, et Edo Pols, musicien.

Véritable voyage dans le temps, 2000 ans en arrière à l'époque romaine. En ces temps antiques et lointains, les morts côtoyaient les vivants de bien étranges manières. Ainsi, quand les tombeaux de pierres se mettent à parler, ils racontent d'étranges histoires savoureuses et glacées...

**Tarif plein : 6 € - Tarif réduit\* : 4.5 € - Gratuit pour les détenteurs d'un pass de la Ville et jusqu'à 18 ans** \*Familles nombreuses, arlésiens

**Durée 1h10 - A partir de 10 ans**

**Rendez-vous dans le monument**

## **Vendredi 27 août à 18h30 - Théâtre antique**

**Nectars** - Conte musical par par Fabien Bages, conteur, et Yves Masson, musicien.

Autour de la mythologie grecque, grand voyage à la découverte du temps et de la création du monde, des hommes et des femmes, avec les dieux et leurs amours.

**Tarif plein : 6 € - Tarif réduit\* : 4.5 € - Gratuit pour les détenteurs d'un pass de la Ville et jusqu'à 18 ans** \*Familles nombreuses, arlésiens

**Durée 1h15 - A partir de 10 ans**

**Rendez-vous dans le monument**

## **Vendredi 27 août à 18h30 - Musée départemental Arles antique**

**Descente du Rhône et périple en Méditerranée** - Lecture en musique par Marie-Christine Frézal, réalisation du montage et interprétation, et Didier Malbec, création sonore et basson.

Après la descente du Rhône avec Paul Claudel et Frédéric Mistral, du Lac Léman à Arles, la « petite Rome gauloise » qu'Ausonne célèbre avec tant de grâce, embarquement immédiat pour un périple en textes et en musique à travers les différents pays de la Méditerranée.

**Gratuit - A l'auditorium**

**Durée 1h15 - A partir de 12 ans**

**Infos : 04 90 18 88 88**

## Démonstrations et ateliers

### Mardi 24 et jeudi 26 août de 16h à 18h30 - Amphithéâtre

**Les gladiateurs dans l'Arène** - Par le groupe de gladiateurs professionnels ACTA

Ecole et combats de gladiateurs.

**Compris dans le billet d'entrée au monument / 2 € pour les visiteurs bénéficiant d'une entrée gratuite.**

**Renseignements : 04 90 18 41 20**

### Mardi 24 et Jeudi 26 août de 9h30 à 12h30 - Théâtre antique

**Les sports olympiques et le théâtre romain** - Par le groupe ACTA

Ateliers et démonstrations.

**Compris dans le billet d'entrée au monument / 2 € pour les visiteurs bénéficiant d'une entrée gratuite.**

**Renseignements : 04 90 18 41 20**

## Grand spectacle **NOUVEAU**

### Samedi 28 août à 21h - Amphithéâtre

**Satura : tout est vrai, tout est faux** - Spectacle mis en scène par Jean-Marc Musial

Un tout nouveau spectacle qui mêle la vie et la mort, la poésie et la satire, le théâtre et ses masques aux combats de gladiateurs et aux chars.

**Tarif plein : 12 € - Tarif réduit\* : 8 € - Gratuit jusqu'à 6 ans**

\*Familles nombreuses à partir de 3 enfants, enfants de 6 à 18 ans, détenteurs d'un pass de la Ville, des cartes d'adhésion aux associations Peplum et Arelate, groupes à partir de 10 personnes

**Billets en vente à l'office de tourisme et aux guichets des monuments de la ville à partir du 21 août et à l'accueil du festival place de la République dès le 23 août**

**Vente en ligne sur [www.ville-arles.fr](http://www.ville-arles.fr)**

**Billetterie supplémentaire en place à l'amphithéâtre le samedi 28 août 10h - 12h / 15h - 21h**

**Attention, fermeture des portes à 21h15**

**Spectacle suivi d'un after au Cargo, cinémix Peplum by Xavier B à partir de 23h. N'hésitez pas à venir déguisés à la romaine ! (cf. p21)**

# ANIMATIONS DE RUE Gratuit

## Combats de gladiateurs

**Lundi 23, samedi 28 et dimanche 29 à 10h30 / mercredi 25, vendredi 27 et dimanche 29 août à 14h30 - Place Henri-de-Bornier**

**Démonstration** - Par le groupe de gladiateurs professionnels ACTA.

**Lundi 23 août à 11h30 - Espace Van-Gogh**

**Démonstration** - Par le groupe de gladiateurs professionnels ACTA.

**Mardi 24 août à 16h45 - Place de la République**

**Démonstration** - Par le groupe de gladiateurs professionnels ACTA.

**Mercredi 25 août à 11h30 - Place Paul Doumer**

**Démonstration** - Par le groupe de gladiateurs professionnels ACTA.

**Mercredi 25 et vendredi 27 à 15h30 / samedi 28 août à 11h30 - Espace Van-Gogh**

**Démonstration** - Par le groupe de gladiateurs professionnels ACTA.

## Sports olympiques

**Lundi 23 et samedi 28 à 14h30 / mercredi 25 et vendredi 27 à 10h30 / dimanche 29 août à 11h30 et 15h30 - Place Henri-de-Bornier**

**Démonstration** - Par le groupe ACTA.

**Lundi 23 à 15h30 - Espace Van-Gogh**

**Démonstration** - Par le groupe ACTA.

**Vendredi 27 août à 11h30 - Espace Van-Gogh**

**Démonstration** - Par le groupe ACTA.

**Samedi 28 août à 15h30 - Espace Van-Gogh**

**Démonstration** - Par le groupe ACTA

## Manœuvres militaires

**Mardi 24 et jeudi 26 août à 10h30 et 14h30 - Place Henri-de-Bornier**

**Démonstration** - Par la Légion VIII Augusta.

**Mardi 24 et jeudi 26 août à 11h30 - Place Paul Doumer**

**Démonstration** - Par la Légion VIII Augusta.

**Jeudi 26 août à 15h30 - Espace Van-Gogh**

**Démonstration** - Par la Légion VIII Augusta.

## Grand après-midi romain

**Mardi 24 août à partir de 16h - Place de la République**

**16h Présentation d'un cortège nuptial** - Mis en oeuvre par Christiane Casanova, archéostyliste de l'association ACL Arena, avec ses stagiaires et les bénévoles des associations Peplum et Arelate.

**16h45 Combats de gladiateurs** - Démonstration par le groupe de gladiateurs professionnels ACTA.

**17h30 Entrée des chars et des légionnaires** - Attelages en Pays d'Arles et Légion VIII Augusta

**EXCLUSIVITÉ** Venez découvrir la toute première reconstitution de chars romains (cf. p27)

**17h45 Défilé romain dans les rues d'Arles** - Avec les associations Peplum, Arelate et ACL Arena, les Attelages en Pays d'Arles, le groupe de gladiateurs professionnels ACTA et la Légion VIII Augusta.

**Parcours du défilé** : Départ place de la République - Rue Jean-Jaurès - Boulevard des Lices - Montée Vauban - Rue de la Calade - Place du Forum - Rue Liberté-Jouvène - Partie basse de la rue de la République - Rue Wilson - Boulevard des Lices - Rue Jean-Jaurès - Arrivée place de la République.

# CONFÉRENCES ET RENCONTRES Gratuit

## Conférences

**Lundi 23 août à 18h - Salle Jean-et-Pons-Dedieu** *En partenariat avec*



**La gestion de l'eau, de l'Antiquité à nos jours** - Jean-Marc Ignace, responsable du service patrimoine de la communauté de communes Beaucaire-Terre d'Argence, et Alain Poncet, directeur de la Société des Eaux d'Arles.

L'eau est une ressource précieuse, indispensable à l'homme, surtout en milieu méditerranéen. Sa gestion est plus que jamais un sujet d'actualité. Or, déjà dans l'Antiquité, elle était omniprésente dans les traités de loi romaine. Cette conférence à deux voix vous transportera de l'antique Arelate au cœur de l'Arles contemporaine, et ce au fil de l'eau...

**Mercredi 25 août à 18h - Musée de la Camargue** *En partenariat avec*



**Recherches archéologiques en Camargue** - Corinne Landuré, assistante ingénieur à la Direction Régionale des Affaires Culturelles, et Eric Coulet, directeur de la réserve de Camargue, La Capelière.

Table ronde : depuis plusieurs années, le Ministère de la Culture et de la Communication poursuit des programmes de recherche dans le delta du Rhône. Corinne Landuré, qui a réalisé plusieurs opérations de fouilles sur les sites de Mornès, les Combettes et la Capelière, dévoile les résultats des travaux accomplis notamment sur la réserve de Camargue.

*Dans la limite des places disponibles*

**Infos :** 04 90 97 10 82

**Durée 1h - 1h30**

**Jeudi 26 août à 18h - Salle Jean-et-Pons-Dedieu** *En partenariat avec*



**Le Cirque romain et ses spectacles** - Jean-Claude Golvin, Directeur de recherche Emérite au CNRS, Institut AUSONIUS Université de Bordeaux III.

Arles est une des rares villes de Gaule qui ait possédé un grand cirque. Ce type de monument était destiné au déroulement des courses de chars qui passionnaient les foules mais à Rome il servit aussi de cadre à d'autres spectacles. Nous découvrirons les origines, l'évolution et les caractéristiques architecturales du cirque romain.

**Conférence suivie d'une séance de dédicaces** (livres en vente sur place ou à la boutique du festival place Henri-de-Bornier).

**Vendredi 27 août à 18h - Salle Jean-et-Pons-Dedieu** *En partenariat avec*



[www.oceanides.fr](http://www.oceanides.fr)

**Pierres en voyage** - Patrice Mauriès, diplômé en Histoire de l'Art et Archéologie, guide conférencier Océanides.

Rien, ou peu de choses peuvent nous sembler plus éloignées de la notion de voyage que des pierres, surtout si leur poids s'exprime en quintaux ou en tonnes, et pourtant... Il eut au cours de l'Antiquité des pierres qui firent des voyages extraordinaires et connurent des aventures dignes des épopées des héros de la mythologie. Les blocs de Stonehenge, la statue de Puzur-Ishtar de Mari, Le stèle du code d'Hammurabi, le bétyle d'Héliogabale ont tous parcouru des centaines ou des milliers de kilomètre au prix souvent d'efforts gigantesques. Ce sont les aventures des quelques-unes de ces pierres qui seront évoquées avec vous.

**Samedi 28 août à 18h - Salle Jean-et-Pons-Dedieu** *En partenariat avec*



[www.oceanides.fr](http://www.oceanides.fr)

**Religions à mystère dans le monde romain** - Mireille Dandréa, diplômée en Lettres et guide-conférencière Océanides spécialiste de l'Italie.

Les rites à mystère, dans l'Antiquité, sont des cultes à initiation relativement secrets. Quelques éléments d'information nous sont parvenus sous diverses formes, et notamment grâce à la découverte, début XX<sup>e</sup> siècle., à Pompéi, de la villa appelée justement Villa des Mystères.

# Conférences animées

*Du lundi 23 au samedi 28 août à 16h*

*Lundi 23 - Place de la République*

**Qui étaient les gladiateurs ? Présentation des Provocators** - Conférence animée par Brice Lopez du groupe de gladiateurs professionnels ACTA

Loin des clichés hollywoodiens, venez découvrir le véritable équipement des gladiateurs et vous familiariser avec les différentes techniques de combats.

*Mardi 24 - Place de la République*

**Présentation d'un cortège nuptial** - Mis en oeuvre par Christiane Casanova, archéostyliste de l'association ACL Arena, avec ses stagiaires et les bénévoles des associations Peplum et Arelate.

*Mercredi 25 - Place de la République*

**Le vêtement romain** - Conférence animée par Christiane Casanova, archéostyliste de l'association ACL Arena.

Présentation interactive de vêtements antiques reconstitués avec la participation du public.

*Jeudi 26 - Place de la République*

**La femme et l'enfant gallo-romains** - Conférence animée par Véronique Bialoskorski, reconstitutrice.

A travers la reproduction d'objets de musées, découvrir le quotidien des femmes du 1<sup>er</sup> siècle et de leurs enfants. De la conception à l'accouchement, des premiers soins du nourrisson jusqu'à l'entrée à l'école, en passant par les jouets et le travail des enfants, comprendre l'histoire des familles de l'Antiquité.

*Vendredi 27 - Place de la République*

**Qui étaient les gladiateurs ? Présentation du Thrace et du Mirmillon** - Conférence animée par Brice Lopez du groupe de gladiateurs professionnels ACTA.

Loin des clichés hollywoodiens, venez découvrir le véritable équipement des gladiateurs et vous familiariser avec les différentes techniques de combats.

*Samedi 28 - Esplanade Charles de Gaulle, bd des Lices*

**Qui étaient les gladiateurs ? Présentation du Sécutor et du Rétiaire** - Conférence animée par Brice Lopez du groupe de gladiateurs professionnels ACTA.

Loin des clichés hollywoodiens, venez découvrir le véritable équipement des gladiateurs et vous familiariser avec les différentes techniques de combats.

## Rencontres avec...

*Dimanche 22 août vers 23h30 - Espace buvette, théâtre antique*

**Arles, l'Histoire engloutie : retour sur le documentaire** - Mathieu Pradinaud, réalisateur, Sabrina Marlier (Arkaeos), Sandra Greck (Arkaeos), David Djaoui (musée départemental Arles antique) et Jean-Luc Verdier (Arkaeos), archéologues responsables des fouilles.

## Lundi 23 août à 16h30 - Alyscamps

**Les Alyscamps et les rites funéraires dans l'Antiquité** - Jean-Philippe LAGRUE, archéologue de la ville de Fos.

*Rendez-vous à 16h15 à l'entrée du monument*

## Mardi 24 à 11h30 et samedi 28 août à 18h - Place de la République

**Mon Ailleurs c'est là** - David Pinzón, photographe.

Le photographe vous expliquera sa démarche artistique (cf.p27).

*Rendez-vous devant l'église St Trophime*

## Mercredi 25 août à 12h - Librairie Petit Grand Vivant ☺

**C'est pas sorcier d'être un gladiateur !** - Brice Lopez, gladiateur professionnel du groupe ACTA.

*Rencontre suivie d'une séance de dédicaces.*

## Mercredi 25 août vers 23h - Espace buvette, théâtre antique

**Maciste et les cents gladiateurs** - Alain Guyard, philosophe forain.

La question portée par ce Peplum aux connotations métaphysiques évidentes est la suivante : Maciste, après sa rencontre avec Sylvia, est-il devenu : 1°) Chrétien 2°) Crétin 3°) C'est la même chose ? L'intervention d'Alain Guyard, bonimenteur de métaphysique et décrivateur de concepts, alliera mauvais goût et grand style pour le plus grand plaisir des petits et des grands Cons.

*Rencontre précédée par la projection du film à 21h au théâtre antique (cf. p4). Tapas et buvette romaines dans l'espace buvette (service 23h - 1h).*

## Vendredi 27 août à 17h - Enclos St Césaire

**Le chantier de fouilles de la basilique paléochrétienne du site de l'enclos Saint Césaire** - Alain Genot, archéologue au musée départemental Arles antique

## Colloquium Amicorum

**Du lundi 23 au vendredi 27 août à 12h - Espace Van-Gogh** *En partenariat avec* **La Provence**



Chaque jour, venez assister à l'interview par un journaliste de *La Provence*, d'une personnalité locale sur le thème de l'Antiquité. Retrouvez chaque interview en ligne dès le lendemain sur [www.arleswebtv.fr](http://www.arleswebtv.fr).

Lundi : **David Pinzón**, photographe.

Mardi : **Frédérique Robin**, responsable de communication à l'Institut National de Recherche et d'Archéologie Préventive (INRAP).

Mercredi : **David Djaoui et Sabrina Marlier** archéologues subaquatiques.

Jeudi : **Claude Sintès**, conservateur et **Fabrice Denise**, responsable des Publics, musée départemental Arles antique.

Vendredi : **Jean-Marc Musial**, metteur en scène du spectacle dans l'amphithéâtre « Satura, tout est vrai, tout est faux ».

*Programmation susceptible d'être modifiée*

# ATELIERS ET INITIATIONS

## Initiations et expérimentations

**Mardi 24 août de 14h30 à 16h45 - Cour de l'Archevêché** 😊

**Devenir gladiateur** - Ecole de gladiateurs et goûter romain - Avec le groupe de gladiateurs professionnels ACTA.

Trois sessions d'entraînement de 45 min chacune : 14h30 -15h15 / 15h15 - 16h / 16h - 16h45

Après l'effort, le réconfort avec un goûter romain.

**Tarif unique : 5 €**

**Pour les 8 - 12 ans - Limité à 20 enfants par groupe** **Présence obligatoire d'un parent**

**Infos et inscription préalable** : 04 90 93 19 55 ou au stand Accueil de la place de la République

**Mercredi 25 août 10h - 12h30 / 15h - 17h - Site archéologique de Glanum à Saint-Rémy-de-Provence**

**A la découverte de l'archéologie en famille !** - Avec le service éducatif du site archéologique de Glanum.

Initiation à la fouille et découverte ludique du site grâce à une enquête archéo-policière...

**Adultes : 11.50 € - Enfants : 7.50 €**

**Limité à 20 personnes**

**Infos et inscription préalable** : 04 90 92 35 07

**Vendredi 27 août de 15h à 18h - Musée départemental Arles antique**

**Découvrir les sports antiques** - Ateliers avec le groupe professionnel ACTA.

Les Jeux Olympiques, dont la naissance est placée en 776 av. J.-C., restent la plus grande épreuve sportive de tous les temps. L'équipe d'ACTA vous invitent à participer à de multiples ateliers interactifs pour petits et grands : saut en longueur avec haltères, javelot avec propulseur, disque en bronze, course en arme et pugilat (boxe).

**Du vendredi 27 au dimanche 29 août 15h - 16h / 16h30 - 17h - Musée départemental Arles antique**

**Devenir aurige - Initiation à la conduite d'un char** - Avec l'association Attelages en Pays d'Arles.

**Tarif : 2 € pour les enfants - 5 € pour les adultes**

**A partir de 4 ans** **Présence obligatoire d'un parent**

**Inscription sur place**

**Infos** : 04 90 96 52 47

**EXCLUSIVITÉ** Venez découvrir la toute première reconstitution de chars romains (cf. p27)

# Ateliers

## **Du mardi 24 au vendredi 28 août de 10h à 12h - Espace Van-Gogh**

**Atelier Moretum** - Par Mireille Chérubini de la Taberna Romana.

Initiez-vous à la confection d'une recette au mortier, le Moretum (préparation pour aromatiser un fromage romain), et venez éveiller vos papilles aux saveurs antiques !

**Tarif : 5 €**

**A partir de 5 ans**

## **Du mardi 24 au vendredi 28 août de 15h à 18h - Espace Van-Gogh**

**Jeu des saveurs** - Par Mireille Chérubini de la Taberna Romana.

Atelier ludique autour de la cuisine romaine.

**Gratuit**

**A partir de 5 ans**

## **Du mardi 24 au samedi 28 août de 15h à 18h - Stand Accueil, place de la République**

**Atelier multimédia : participez à la réalisation du film du festival 2010** - Avec l'association T'es in t'es bat.

Tntb.net propose une expérience de création numérique qui interroge les manières de raconter un événement sur Internet. Ils seront deux pour accompagner 6 festivaliers dans une prise de pouls du festival. De la collecte de films, photos, sons, textes, dessins, vidéos pour raconter Arelate au quotidien à la mise en ligne des images, des sons, des "short" vidéos, ensemble ils raconteront leur Arelate dans un grand tableau numérique et online de "Arelate 2010".

**Gratuit - 6 personnes par groupe**

**Infos et inscription préalable : 04 90 93 19 55**

**A partir de 8 ans Présence obligatoire d'un parent**

## **Du mardi 24 au samedi 28 août de 10h à 18h - Espace Van-Gogh**

**Pratiques artistiques dans l'Antiquité** - Par Véronique Pinguet de l'Emporte-pièce.

Ateliers de découverte pour tout public, avec ou sans inscription.

Réalisez des créations à emporter : argile : poinçons, décor pour sigillée, jouet à tirer, lampe à huile / bijoux : médaille à graver, fibules, perles / création mosaïque / masque de théâtre en papier / poupée tissus / pour adultes : technique de la fresque antique.

**Tarifs : 5, 10 ou 15 € pour une participation à 4 ateliers. Le 5<sup>ème</sup> est offert.**

**Durée : 30 min, 1h ou 2h. Début des ateliers toutes les heures.**

**Infos et inscriptions à compter du 16 août : 04 66 64 74 05 ou [contact@emporte-piece.net](mailto:contact@emporte-piece.net) - <http://lepetitatelier.over-blog.net>**

**A partir de 3 ans**

**Mosaïque antique** - Par Véronique Pinguet de l'Emporte-pièce.

Participez à la création d'une mosaïque collective !

**Gratuit**

**A partir de 3 ans**

## **Du mardi 24 au samedi 28 août de 15h à 18h - Espace Van-Gogh**

**Découvrez les jeux romains !** - Espace animé par l'association Martingale.

Un espace dédié aux jeux favoris des romains (jeux de balles, de noix, d'osselets...) réalisés par Chantal Clasert, Geneviève Vergosrozan et Guillemette Troin, médiatrices au musée départemental Arles antique, et aux jeux de société modernes inspirés de l'Antiquité.

**Gratuit**

## **Jeudi 26 août à 10h - Museon Arlaten 😊**

**Sous le signe du taureau !** - Avec le service éducatif du Museon Arlaten - En partenariat avec la société taurine *La Muleta*

Depuis les peintures rupestres jusqu'à Picasso, les hommes affrontent et sacrifient le taureau. Il incarne la force et fertilité de la Crète aux provinces berbères et passant par le sud de la France. La domination de l'homme sur l'animal s'exprime entre traditions ancestrales et inventées et rituels sanglants. Aujourd'hui, autour de la Méditerranée, le regard est-il le même ? Qu'en est-il du lien entre l'homme et l'animal ?

**Gratuit dans la limite des places disponibles**

**Infos :** 04 90 93 58 11

**Pour les 9 - 13 ans**

## **Samedi 28 et dimanche 29 août à 11h et 14h - Musée départemental Arles antique 😊**

**Une plongée dans le Rhône, entre réel et imaginaire** - Avec David Pinzón, photographe.

Quand le lieu d'exposition devient le Rhône, la salle d'atelier pédagogique devient le bateau et les participants des ateliers deviennent des plongeurs. Une interaction sensible entre l'exposition, la proposition artistique et l'expérience vécue sera proposée.

**Gratuit - Limité à 12 enfants**

**Durée : 2h**

**Infos :** 04 90 18 89 11

**Inscription sur place**

**A partir de 10 - 12 ans**

## **Jeu de piste**

### **Mardi 24 à 10h et jeudi 26 août à 15h - Place de la République 😊**

**Le trésor de César** - Avec Mélissa Noël, association Arelate

Durant 2h, devenez de jeunes romains et partez à la recherche du trésor de Jules César. Confrontez-vous à de nombreuses énigmes et épreuves à travers les monuments romains d'Arles.

**Gratuit - jeudi, jeu de piste suivi d'un goûter romain**

**Durée 2h - Pour les 7 - 12 ans - Limité à 12 enfants**

**Infos et inscription préalable :** 04 90 93 19 55 ou au stand Accueil de la place de la République

**Rendez-vous dans le vestibule de la Mairie**

# VISITES

## Visites guidées

**Du lundi 23 au dimanche 29 août à 15h (fermeture le mardi) - Musée départemental Arles antique**

**Découvrir les collections permanentes du musée** - Visite guidée.

Comprise dans le billet d'entrée au musée, hors exposition temporaire (Tarif plein : .6 € - Tarif réduit : 4.5 €) - Gratuit les samedi 28 et dimanche 29 août

Durée : 1h15

Sans réservation, dans la limite des places disponibles.

Infos : 04 90 18 88 88

**Du lundi 23 au vendredi 27 août à 11h et 16h30 (fermeture le mardi) / samedi 28 et dimanche 29 août à 11h, 14h et 16h30 - Musée départemental Arles antique**

**Exposition César, le Rhône pour mémoire** - Visite guidée.

3 € en plus du billet d'entrée au musée (Tarif plein : 7.5 € - Tarif réduit : 5.5 €) - Gratuit le samedi 28 et dimanche 29 août

Durée : 1h15

Sans réservation - BILLETS EN VENTE LE JOUR MÊME DÈS 10h, dans la limite des places disponibles (35 personnes par visite).

Infos : 04 90 18 88 88

**Du lundi 24 au samedi 29 août à 17h - Centre ancien**

**Arles la romaine** - Découvrir l'Arles antique avec les guides - conférenciers de l'office de tourisme.

 **Monday 23 and Saturday 28 th august at 17pm - Old city-center**

**English conducted tour of the antic city-center**

Tarif plein : 6 € - Tarif réduit\* : 3 €

\*Enfants de 12 à 18 ans, étudiants, familles nombreuses, enseignants et personnes à mobilité réduite

Rendez-vous devant l'office de tourisme, bd des Lices

Infos : 04 90 18 41 20

# Sorties archéologiques autour d'Arles



**Mardi 24 août à 9h - Saint-Rémy-de-Provence** *En partenariat avec*

## **Glanum et les Alpilles**

- Avec une guide conférencière du site de Glanum et Christophe Giraud, guide naturaliste indépendant.

De la découverte du site archéologique à la colline des Alpilles, une lecture de l'histoire antique et de l'écologie du massif.

**Adultes : 8 € - Enfants 6-18 ans : 5 € - Adhérents des associations Peplum et Arelate : gratuit - Limité à 20 personnes**

**Infos et inscription préalable :** 04 90 93 19 55 ou au stand Accueil de la place de la République

**Possibilité de déjeuner romain sur place à la Taberna Romana. Réservation :** 04 90 92 65 97

**Mercredi 25 août à 9h - Barbegal à Fontvieille**

## **Visite randonnée sur les traces de l'aqueduc romain**

- Avec Delphine Remeau, archéologue en thèse.

A la suite d'une balade au coeur des Alpilles, découvrez, au détour d'un chemin, l'histoire de l'aqueduc romain et de sa meunerie antique.

**Adultes : 8 € - Enfants 6-18 ans : 5 € - Adhérents des associations Peplum et Arelate : gratuit - Limité à 30 personnes**

**Infos et inscription préalable :** 04 90 93 19 55 ou au stand Accueil de la place de la République

**Vendredi 27 août à 9h - Saint-Martin-de-Crau** *En partenariat avec*



## **Découverte de la Crau et de ses bergeries antiques**

- Avec Gaëtan Congés, archéologue, et un garde de la Réserve Naturelle des Coussouls de Crau.

Sur le site de Peau de Meau, vous découvrirez avec Gaëtan Congés les vestiges d'une bergerie romaine et la vie des bergers à cette époque. Un garde de la réserve naturelle des Coussouls de Crau vous accompagnera également pour vous présenter ce milieu naturel unique. La sortie se terminera à l'Ecomusée de la Crau pour découvrir une maquette de bergerie antique et quelques objets trouvés lors de fouilles en Crau.

**Adultes : 8 € - Enfants 6-18 ans : 5 € - Adhérents des associations Peplum et Arelate : gratuit - Limité à 25 personnes**

**Infos et inscription préalable :** 04 90 93 19 55 ou au stand Accueil de la place de la République

## Expositions

**Du lundi 23 au dimanche 29 août 10h - 12h30 / 15h - 18h30 - Chapelle St Blaise**

**Un regard sur la féminité dans l'Antiquité** - Travail photographique de Joanna Maclennan.

Autour des reconstitutions de Christiane Casanova, archéostyliste de l'association ACL Arena.

**Mise en abîme du travail de fouille archéologique** - Par David Lepolard et Mike Sajnoski.

Installation jouant sur la mise en scène d'un chantier de fouille onirique et décalé.

**Coiffures et parures inspirées de l'Antiquité** - Par des élèves du CFA Charles Privat.

Prises de vues photographiques.

Scénographie : Lucie Ferlin.

Coordination : Association T'es in t'es bat / tntb.net

## Performances artistiques

**Du lundi 23 août au mercredi 13 octobre à 19h - Place de la République, façade de l'Archevêché**

**Mon ailleurs c'est là** - Installation photographique de David Pinzón - Production 1er siècle.

Chaque jour, l'artiste viendra coller le résultat de plus de trois ans de travail avec les riverains de l'amphithéâtre (cf. p27).

**Mercredi 25 et vendredi 27 à 10h - jeudi 26 et samedi 28 août à 18h - Centre historique**

**Itinéraire insolite** - Avec l'association T'es in t'es bat / tntb.net.

Mike Sajnoski, du collectif tntb.net, propose un parcours graphique et contemporain, la rencontre d'un passé, d'une mémoire et d'une identité. De coin de rue en coin de rue, les passants sont invités à suivre les artistes dans une déambulation historique et poétique. Une jolie manière de découvrir la mémoire de la ville...

**Rendez-vous dans le hall de la Mairie**

# Performances musicales

## **Jeudi 26 août 23h30 -1h - Espace buvette, théâtre antique**

### **Les platines de l'Antiquité** - Par David Lepolard

Une terrible envie de donner vie à un remake de la soirée club de "Deux heures moins le quart avant Jésus Christ" !

**Animation précédée par la projection du film à 21h au théâtre antique (cf. p4). Gusti (tapas romaines) et les boissons antiques de la Taberna Romana (23h - 1h).**

## **Samedi 28 août à partir de 23h - Cargo de nuit**

### **Cinémix Peplum** - By Xavier B

After Arelate au Cargo : vin et tapas à la romaine, cinémix aux sonorités Peplum. Le Cargo se transforme pour prolonger le plaisir du spectacle dans l'amphithéâtre. La nuit aussi appartient aux romains.... N'hésitez pas à venir déguisés à la romaine !

**Entrée libre**

# ANIMATIONS AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE

Gratuit

Samedi 28 et dimanche 29 août de 10h à 18h

## Autour du commerce

En liaison étroite avec l'exposition, « César le Rhône pour mémoire. », le musée a choisi d'aborder la question du commerce à travers l'évocation des métiers du port et des biens que l'on y échangeait. Les ateliers et stands des forgerons, potiers, tailleurs de pierre, charpentiers de marine, teinturiers, potiers, tabletiers, monnayeurs, animateurs de divers musées... vous accueillent pour 2 jours exceptionnels de découvertes en famille.

## Découvrir et rencontrer

### **Deux jours pour développer ses connaissances et faire de belles rencontres avec divers experts, médiateurs, conférenciers !**

Des **visites guidées régulières** de l'exposition « César le Rhône pour mémoire » et des collections permanentes (11h - 14h - 15h - 16h30). **Billets à retirer le jour même dès 10h - Limité à 35 personnes par visite**

Des **rencontres avec** divers spécialistes sur les thèmes de la navigation, des transports et des denrées alimentaires

Des **projections de films** documentaires en lien avec le thème du commerce (production de la sigillée gauloise, web cartoon réalisés par des élève d'Arles et d'Alexandrie)

Un **salon de lecture** - conçu en partenariat avec les éditions Jeunesse et nature d'Actes Sud - se tiendra au musée sur les deux jours.

## Expérimenter et jouer

### **Une démarche ludique et une pédagogie vivante du patrimoine à travers de nombreuses propositions d'ateliers animés par des médiateurs et des reconstituteurs professionnels.**

**Musées archéologiques invités** : musée et site archéologique de Saint-Romain-en-Gal - Vienne, musée de Lyon-Fourvière, musée archéologique de Nîmes, musée de Lattes.

**Sur site durant les 2 jours** : fabrication de lampe à huile et de décor de la céramique, d'amphore, réalisation de panier, de recette romaine, dégustation de vin romain, jeu de plateau sur le commerce et les routes, initiation à la conduite de chars romains, plongée imaginaire dans le Rhône, et bien d'autres encore !

**Inscriptions sur place le jour même**

## Démonstrations et reconstitutions

**Grâce au savoir faire de reconstituteurs et d'artisans passionnés, devenez les observateurs privilégiés de nombreuses démonstrations !**

**Sur site durant les 2 jours** : fabrication d'amphores, de dolia, de céramique sigillée, de lampes à huile, d'objets en tabletterie, démonstration de fonte à la cire perdue, de taille de pierre (en partenariat avec le lycée professionnels de Miramas), de métiers à tisser. Initiation aux recettes et vins romains (garum, defrutum,...).

Une **exposition de maquettes** d'engins de manutention antiques, de chariots, de bateaux fluviaux et maritimes (en partenariat avec le bureau d'archéologie naval du Centre Camille Julian – MMSH/CNRS).

Visitez le **comptoir commercial** de la Legion VIII Augusta, où diverses animations seront proposées !

**EXCLUSIVITÉ** Venez découvrir la toute première reconstitution de chars romains (cf. p27)

Programme détaillé disponible sur place et sur le site internet [www.arles-antique.cg13.fr](http://www.arles-antique.cg13.fr)

**Samedi 28 et dimanche 29 de 10h à 18h**

**L'association « Arelate, journées romaines d'Arles » vous propose sur place  
une buvette avec petite restauration romaine  
et la boutique du festival**

**Se rendre au musée départemental Arles antique** : **A pied** : 15 min depuis la place de la République / **A vélo** : piste cyclable / **En bus** : navette gratuite, la Starlette, tous les jours sauf les mardi et dimanche (gare SNCF – Amphithéâtre – Musée Réattu – Quai du Rhône – MDAA) - départ environ toutes les 20 min / **Taco and Co** : 2 tricycles pour 3 personnes, gratuit le dimanche - Réservation 06 50 29 60 00.

# LES COMMERCES ARLÉSIENS A L'HEURE ROMAINE

*Rubrique en cours de construction*

## Restaurez-vous avec un menu romain et découvrez les métiers de l'Arles antiques

Plongez-vous dans l'ambiance romaine, pendant toute la semaine.

Dégustez la cuisine romaine chez les restaurateurs proposant le menu labellisé « Arelate -Taberna Romana ».

Partez à la découverte des métiers et activités commerçantes qui existaient il y a 2000 ans. Au travers d'un parcours piétonnier, jalonné de panneaux explicatifs, près de 30 boutiques du centre-ville vous invitent à venir découvrir leurs vitrines, décorées aux couleurs d'Arelate, et leurs produits romains.



A l'époque de l'Arles antique, à quoi ressemblaient les banques, bijouteries, boucheries, boulangeries, caves à vin - tavernes, cordonneries, librairies, parfumeries, pharmacies et le prêt-à-porter ?

### **Manger romain** **Panneaux explicatifs**

**Anne-Marie SASSE coiffure** : du mardi 24 au samedi 29 août, venez vous faire coiffer à la romaine gratuitement. [Réservation : 04 90 96 41 82](tel:0490964182)

**Arles Diffusion Coiffure** : vitrine thématique « La beauté au temps des romains ». Toute l'équipe vous accueille en tenue et coiffure romaines.

**Aquatiti** : vitrine thématique « Les animaux de compagnie dans l'Antiquité ».

  **Le Bar à thym** : plat et dessert du jour romains, samedi 28 et dimanche 29 août. Service 11h30 - 15h30.

 **Bijouterie Escanez**

 **Bijouterie Li Beloio**

**La Botte Camarguaise** : réalisation d'une sandale à la romaine.

 **Boulangerie Pâtisserie Soulier** : fabrication et mise en avant de pains romains.

 **Boulangerie Pâtisserie Laurent**


 **La Boutique du Forum**

**Au Bureau Moderne** : vitrine thématique.


 **Caisse d'Epargne**

 **Le Calendal**


 **La Caravelle**

 **Le Cargo de nuit** : vin et tapas à la romaine, cinémix aux sonorités Peplum. Samedi 28 août à partir de 23h, le Cargo se transforme pour prolonger le plaisir du spectacle dans l'amphithéâtre. La nuit aussi appartient aux romains.. N'hésitez pas à venir déguisés à la romaine ! (cf. p21).

 **Chez Mère Grand**

 **Comptoir du Sud** : sandwich et plat du jour romains, du mardi 24 au samedi 28 août. Service : 10h - 18h30.

**Aux Délices du fromager** : habillé en romain, votre fromager vous fera découvrir les fromages de l'époque romaine.

 **Les 2suds** : plat et dessert du jour romains, du lundi 23 au samedi 28 août. Service 12h - 15h30. Toute l'équipe vous accueille en tenue romaine.

 **La Farandole** : vitrine thématique.


**Galerie Huit** : exposition sur le thème de la romanité, du lundi 23 au samedi 28 août. 15h à 19h.


**Harmonia Mundi** : vitrine thématique.

 **Hôtel Jules César** : plats et menus romains, tous les jours. Service 12h - 13h30 / 19h - 21h30.

 **Librairie du Palais** : vitrine thématique.

 **Librairie Petit Grand Vivant** : vitrine thématique. Mercredi 25 août à 12h, les plus petits sont invités à rencontrer un gladiateur professionnel et à assister à une séance de dédicaces (cf. p14).

 **La Maison des Gourmands** : proposition d'une carte de cuisine romaine, servie en terrasse par des serveuses habillées en romaines du I<sup>er</sup> siècle, tous les jours. Service 12h - 16h / 19h - 22h. Fermeture à 19h le dimanche.

 **La Maison Jaune** : vente de produits (épicerie, vins, savons, etc.) et de sandwichs romains. Tout le personnel vous accueille vêtu à la romaine.


**Mariage et séduction** : vitrine thématique « Le mariage romain ».


 **Marie Couture** : vitrine thématique avec un mannequin en toge.

 **Le Mercure**

 **Parfumerie Marie-Thérèse**

**La Péniche avec la Galerie Dialogue** : exposition de photos.


 **La Pannière apprivoisée** : vitrine d'inspiration romaine, espace didactique sur l'histoire du pain et dégustation de pains romains. 6h - 13h / 15h - 19h30. Fermeture le dimanche.


 **Ok form'** : vitrine avec exposition du travail réalisé par des élèves de Mme ANGEVIN, collège Ampère, sur la vie de la Rome antique.

 **Pharmacies**

**Photo Sphère - photographe**




 **Le Relais de Poste** : entrée, plat et dessert romains du jour, du lundi 23 au samedi 28 août - Service 12h - 15h.

 **La Rose à Pois** : vitrine thématique avec un mannequin habillé d'une toge version créateur.


**STAR** : les bus seront mis aux couleurs du festival.

 **Société Marseillaise de Crédit**



 **Le Tropical** : menus romains.



 **Waux-Hall** : menus romains.

**La Taberna Romana s'installe le temps de trois soirées à l'espace buvette du théâtre antique.**

Retrouvez les *gusti* (tapas romaines) et les boissons antiques de Mireille Chérubini  
dimanche 22 de 18h30 à 1h et mercredi 26 et jeudi 27 août de 23h à 1h

# EN EXCLUSIVITÉ CETTE ANNÉE

**Présentation de reconstitutions de chars romains** - Par l'association Attelages en Pays d'Arles **Première mondiale**



**Mardi 24 août à 17h30 - Place de la République**

**Vendredi 27 15h - 18h / Samedi 28 et dimanche 29 août 10h - 18h - Musée départemental Arles antique**

Depuis six ans, l'association Attelages en Pays d'Arles nous fait revivre l'univers des courses du cirque romain grâce à ses chars inspirés de la romanité.

Mais cette année, après de longs mois de recherches en archive et auprès des spécialistes du domaine, l'association nous offre un présent unique : la première reconstitution de chars romains. Entièrement réalisés en bois et en cuir par des maîtres artisans, ces véritables chars romains seront testés pour la première fois durant le festival...

**Démarrage du projet artistique « Mon Ailleurs c'est là »** - Installation photographique de David Pinzón

**Du lundi 23 août au mercredi 13 octobre à 19h - Place de la République, façade de l'Archevêché**



Le photographe David Pinzón a réalisé un travail de prises de vue et d'entretiens sonores pendant trois ans avec les riverains des arènes. Pendant 52 jours, il va restituer cette création au public en superposant quotidiennement un nouveau montage photographique de 6m par 1m60 sur une structure prévue à cet effet place de la République. En écho, Radio 3D fm diffusera chaque jour un extrait des entretiens sonores.

Ce projet a été produit par l'association 1er Siècle. Il est réalisé avec le soutien du Conseil Régional PACA, du Conseil Général de Bouches-du-Rhône, du service Culturel de la Ville d'Arles, de Radio 3D FM et de l'atelier Voies Off.

[blog.1ersiecle.org](http://blog.1ersiecle.org)

# INFORMATIONS PRATIQUES

## Se rendre à Arles

### Par la route

En venant de Paris : autoroute A7 / A9 / A54 - Sortie Arles centre

En venant d'Italie : autoroute A7 puis A54 - Sortie Arles centre

En venant d'Espagne : autoroute A9 puis A54 - Sortie Arles centre

### Par le chemin de fer

TGV Paris-Arles : 4 heures

TGV Paris-Avignon et correspondance pour Arles : 2h40 + 40 min

### Par bus

Liaisons régulières avec Marseille, Nîmes et Avignon

### Par voie aérienne

Aéroport de Nîmes-Arles-Camargue à 25 km

Aéroport de Marseille-Provence à 65 km

## Points accueil - Informations - Boutiques du festival

### *Du lundi 23 au dimanche 29 août de 10h à 18h30*

Esplanade de l'amphithéâtre, place Henri-de-Bornier

Ancienne poste, place de la République

### *Samedi 28 et dimanche 29 août de 10h à 18h*

Musée départemental Arles antique

## Taverne du festival

### *Dimanche 22 de 18h30 à 1h, mercredi 25 et jeudi 26 août de 23h à 1h*

Espace buvette du théâtre antique

### *Samedi 28 et dimanche 29 août de 10h à 18h*

Musée départemental Arles antique

# Tarifs spéciaux

## **Pass Liberté et Monuments Arelate**

Tarif plein : 9 €

Tarif réduit : 7 €

Ce pass, durant toute la semaine, donne un accès gratuit à 4 monuments, au musée départemental Arles antique, aux visites théâtralisées et spectacles de 18h30 au théâtre antique + un tarif réduit aux projections de films Peplum et au grand spectacle dans l'amphithéâtre.

## **Pass Avantage**

Tarif plein : 13.50 €

Tarif réduit : 12 €

Ce pass, durant toute la semaine, donne un accès gratuit à l'ensemble des monuments, des musées arlésiens, aux visites théâtralisées et spectacles de 18h30 au théâtre antique + un tarif réduit aux projections de films Peplum et au grand spectacle dans l'amphithéâtre.

# Points de vente

## **Pass**

Office de tourisme

Guichets des monuments de la ville

## **Jetons soirée inaugurale (à partir du 14 août - gratuits)**

Office de tourisme

Accueil du musée départemental Arles antique

## **Billets films Peplum**

Boutique du festival, place de la République

Guichet du théâtre antique le soir de la projection à partir de 20h30

## **Billets spectacle dans l'amphithéâtre (à partir du 21 août)**

Office de tourisme

Guichets des monuments de la ville

Point accueil, place de la République

Vente en ligne sur [www.ville-arles.fr](http://www.ville-arles.fr)

Billetterie supplémentaire en place à l'amphithéâtre le samedi 28 août 10h - 12h / 15h - 21h

# Renseignements

## **Informations générales :**

Office de tourisme d'Arles : 04 90 18 41 20 / ot-arles@visitprovence.com

Emmanuelle Carrié, coordinatrice du festival : 04 90 49 47 11 / carrie.arelate@gmail.com

## **Informations particulières :**

Festival Peplum : 04 90 93 19 55 / assoc.peplum@cegetel.net

Musée départemental Arles antique : 04 90 18 88 88 / info.mdaa@cg13.fr

Service du Patrimoine de la ville d'Arles : 04 90 49 38 20 / patrimoine@ville-arles.fr

Service Culturel de la ville d'Arles : 04 90 49 32 07 / culture@ville-arles.fr

# **ARELATE, C'EST AUSSI DURANT L'ANNÉE**

***Le festival vous a plu? Aidez-nous à le faire grandir...  
Adhérez ou soutenez l'association « Arelate, journées romaines d'Arles » !  
Adhésion : 15 € / Soutien : libre***

***Mise en place de stages et initiations pour enfants et adultes***

***Initiation aux techniques de combats antiques, à la confection d'une tenue romaine, à la cuisine romaine et au multimédia***

***Mise en place de visites inédites, pour groupe ou pour individuels***

***Mise en place de journées romaines clé en main sur mesure***

***Mise en place d'un cycle de conférences, de septembre à juin : Les Jeudis d'Arelate. Retenez les prochaines dates : 23/09, 28/10, 25/11 et 16/12.***

***Arelate fête l'hiver, du 18 au 23 décembre***

*Toutes nos actions sont réalisées sous l'égide d'un comité directeur et scientifique en partenariat avec les équipes de l'association Peplum, de la Chambre de Commerce et d'Industrie, du musée départemental Arles antique (Conseil général) et de la ville d'Arles.*

***Renseignements aux stands Accueil du festival***

***Retrouvez toute l'actualité du festival sur [www.festival-arelate.com](http://www.festival-arelate.com)***

# ARELATE AU JOUR LE JOUR

\* TA : théâtre antique  
\*\* MDAA : musée départemental Arles antique

	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
9h			Sortie archéologique p19	Sortie archéologique p19		Sortie archéologique p19		
9h30			Animations TA * p9		Animations TA * p9			
10h		Commerces à l'heure romaine p24 Exposition p20	Commerces à l'heure romaine p24 Ateliers créatifs jusqu'à 18h p16 Atelier Moretum p16 Jeu de piste p17 Exposition p20	Commerces à l'heure romaine p24 Visite itinéraire insolite p20 Initiation archéologie p15 Ateliers créatifs jusqu'à 18h p16 Atelier Moretum p16 Exposition p20	Commerces à l'heure romaine p24 Atelier pédagogique p17 Ateliers créatifs jusqu'à 18h p16 Atelier Moretum p16 Exposition p20	Commerces à l'heure romaine p24 Visite itinéraire insolite p20 Ateliers créatifs jusqu'à 18h p16 Atelier Moretum p16 Exposition p20	Commerces à l'heure romaine p24 Ateliers créatifs jusqu'à 18h p16 Animations au MDAA** jusqu'à 18h p22 Exposition p20	Commerces à l'heure romaine p24 Animations au MDAA** jusqu'à 18h p22 Exposition p20
10h30		Combat gladiateurs p10	Documentaire p5 Manoeuvres militaires p11	Documentaire - rencontre p5 Sports olympiques p10	Documentaire - rencontre p5 Manoeuvres militaires p11	Documentaire - rencontre p5 Sports olympiques p10	Documentaire p6 Combat gladiateurs p10	Combat gladiateurs p10
11h		Visite expo César p18		Visite expo César p18	Visite expo César p18	Visite expo César p18	Visite théâtralisée p7 Visite expo César p18 Atelier artistique p17	Visite théâtralisée p7 Visite expo César p18 Atelier artistique p17
11h30		Combat gladiateurs p10	Rencontre avec p14 Manoeuvres militaires p11	Combat gladiateurs p10	Manoeuvres militaires p11	Sports olympiques p10	Combat gladiateurs p10	Sports olympiques p10
12h		Manger romain p24 Colloquium Amicorum p14	Manger romain p24 Colloquium Amicorum p14	Manger romain p24 Colloquium Amicorum p14 Rencontre avec p14	Manger romain p24 Colloquium Amicorum p14	Manger romain p24 Colloquium Amicorum p14	Manger romain p24	Manger romain p24
14h							Atelier artistique p17 Visite expo César p18	Atelier artistique p17 Visite guidée expo César p18
14h30		Sports olympiques p10	Manoeuvres militaires p11 Ecole de gladiateurs p15	Combat gladiateurs p10	Manoeuvres militaires p11	Combat gladiateurs p10	Sports olympiques p10	Combat gladiateurs p10
15h		Visite guidée MDAA** p18 Exposition p20	Documentaire p5 Jeu des saveurs p16 Espace jeux p17 Atelier multimédia p16 Exposition p20	Documentaire - rencontre p5 Jeu des saveurs p16 Initiation archéologie p15 Visite guidée MDAA** p18 Espace jeux p17 Atelier multimédia p16 Exposition p20	Documentaire - rencontre p6 Jeu de piste p17 Jeu des saveurs p16 Visite guidée MDAA** p18 Espace jeux p17 Atelier multimédia p16 Exposition p20	Documentaire - rencontre p6 Jeu des saveurs p16 Ecole d'auriges p15 Visite guidée MDAA** p18 Espace jeux p17 Atelier multimédia p16 Exposition p20	Documentaire p6 Ecole d'auriges p15 Visite guidée MDAA** p18 Espace jeux p17 Atelier multimédia p16 Exposition p20	Ecole d'auriges p15 Visite guidée MDAA** p18 Exposition p20
15h30		Sports olympiques p10		Combat gladiateurs p10	Manoeuvres militaires p11	Combat gladiateurs p10	Sports olympiques p10	Sports olympiques p10
16h		Conférence animée p13	Conférence animée p13 Après-midi romain p11 Animations amphithéâtre p9	Conférence animée p13	Conférence animée p13 Animations amphithéâtre p9	Conférence animée p13	Conférence animée p13	
16h30		Visite expo César p18 Rencontre avec p14	16h45 Combats gladiateurs p11	Visite expo César p18	Visite expo César p18	Ecole d'auriges p15 Visite expo César p18	Ecole d'auriges p15 Visite expo César p18	Ecole d'auriges p15 Visite expo César p18
17h		Visite-jeu p7 Visite ville romaine p18 English conducted tour p18	Visite ville romaine p18	Visite-jeu p7 Visite ville romaine p18	Visite-jeu p7 Visite ville romaine p18	Visite-jeu p7 Visite ville romaine p18 Rencontre avec p14	Visite-jeu p7 Visite ville romaine p18 English conducted tour p18	
18h		Conférence p12		Conférence p12	Conférence p12 Visite itinéraire insolite p20	Conférence p12	Conférence p12 Rencontre avec p14 Visite itinéraire insolite p20	
18h30	Taverne romaine p24	Visite spectacle p7 Lecture théâtralisée p8	Visite théâtralisée p7	Conte musical p8	Visite théâtralisée p7	Conte musical p8 Lecture en musique p8	Visite théâtralisée p7	
19h		Collage artistique p20 Manger romain p24	Collage artistique p20 Manger romain p24	Collage artistique p20 Manger romain p24	Collage artistique p20 Manger romain p24	Collage artistique p20 Manger romain p24	Collage artistique p20 Manger romain p24	Collage artistique p20 Manger romain p24
21h	Soirée inaugurale p3	Film Peplum p4	Film Peplum p4	Film Peplum p4	Film Peplum p4	Film Peplum p4	Grand spectacle p9	
23h et +	Rencontre avec p13			Rencontre avec p14 Taverne romaine p24	Soirée mix p21 Taverne romaine p24		Soirée mix p21	

# NOS PARTENAIRES

## Partenaires organisateurs



## Partenaires institutionnels



## Prestataires partenaires



## Partenaires culturels



## Soutiens médias



## Partenaires privés



## Et aussi :

*CFA Charles Privat, Museon Arlaten, musée de la Camargue, écomusée de la Crau, site de Glanum, médiathèque d'Arles, Parc Naturel Régional des Alpilles, service patrimoine de la communauté de communes Beaucaire-Terre d'Argence, Arkaeos, service archéologique de Fos, musée et site archéologique de Saint-Romain-en-Gal-Vienne, musée de Lyon-Fourvière, musée archéologique de Nîmes et musée de Lattes.*

***Merci à tous les bénévoles, sans qui le festival ne saurait exister !***